

646-036



| | | |
|-----------|--------------------------|----|
| SE | Stavmixerset | 2 |
| DK | Stavblender sæt | 5 |
| NO | Stavmixersett | 8 |
| FI | Sauvasekoitinsarja | 11 |
| UK | Stick mixer set | 14 |
| DE | Stabmixer | 17 |
| PL | Mikser ręczny | 20 |
| RU | Ручной блендер | 24 |

INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av din nya stavmixer är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten första gången. Vi rekommenderar att du sparar denna bruksanvisning för framtida bruk.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Normal användning

- Felaktig användning av stavmixern kan leda till personskador och skada apparaten.
- Använd endast stavmixern för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
- Stavmixern kan endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Mixermotorn och elkabeln får inte doppas ned i vatten eller annan vätska, eller sköljas under en kran.
- Dra alltid ur kontakten ur eluttaget när apparaten inte används, om den lämnas obebakad, när du sätter fast eller tar bort tillbehör och före rengöring.
- Låt stavmixern svalna innan du tar bort tillbehör och/eller före rengöring.
- Användning av andra tillbehör än de som har rekommenderats av tillverkaren kan medföra eldsvåda, elektriska stötar eller personskador.
- Lämna aldrig stavmixern obebakad när den används. Håll barn under uppsikt när mixern används.
- Håll fingrarna borta från roterande knivblad, eftersom de kan orsaka allvarliga skador. Placera aldrig fingrar eller köksredskap i bägaren när stavmixern är på.
- Var försiktig vid rengöring och hantering av knivbladen, eftersom de är mycket vassa.
- Stavmixern lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.

Placering av stavmixern

- Låt aldrig sladden hänga över kanten på ett bord eller en köksbänk och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.
- Placera bägaren och minihackaren på en jämn yta vid användning.

Sladd, stickpropp och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte apparaten i så fall eller om den tappats eller skadats på något annat sätt.
- Om stavmixern, sladden eller stickkontakten har blivit skadade måste de kontrolleras och om nödvändigt repareras av en auktoriserad elektriker. I annat fall finns risk för elektriska stötar. Försök aldrig laga apparaten själv.
- Dra ut stickproppen ur vägguttaget vid rengöring.
- Undvik att dra i sladden när du drar ut den ur uttaget. Håll i stickproppen i stället.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.

BESKRIVNING AV STAVMIXERN



1. Hängare
2. Knappar för hastighetsval
3. Motorenhet
4. Låssymboler
5. Avtagbar mixerfot
6. Knivblad
7. Lock till minihackare
8. Knivblad
9. Minihackare
10. Mixerbägare

INNAN STAVMIXERN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

Varje enskild stavmixer kontrolleras på fabriken, men för säkerhets skull bör du, efter upppackning, kontrollera att apparaten inte skadats under transporten. Kontrollera om det finns några synliga skador (t.ex. sprickor eller repor). Om stavmixern verkar skadad ska du kontakta inköpsstället. Använd inte apparaten förrän den kontrollerats av en auktoriserad specialist.

Rengör alla delar som kommer i direkt kontakt med livsmedel innan du använder stavmixern första gången.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU MIXERSATSEN

Sätt antingen den avtagbara mixerfoten (5) eller minihackaren (9) på motorenheten (3).

Fastsättning av mixerfoten:

Sätt ihop mixerfoten och motorenheten genom att föra in axeln i mitten av foten, och i hålet på motorenheten. Vrid försiktigt mixerfoten moturs tills pilen på utsidan är justerad med den låsta hänglåsymbolen (4) på motorenheten och du hör ett litet klick. Om du vill ta bort mixerfoten vrid du den medurs tills pilen är justerad med den öppna hänglåsymbolen (4) på motorenheten.

Fastsättning av minihackaren:

Sätt fast knivbladet (8) i minihackaren. Sätt fast locket (7) på minihackaren och kontrollera att flikarna på locket passar i skårorna på minihackarens insida. Passa ihop motorenheten med locket genom att föra in axeln i mitten på locket i hålet på motorenheten. Vrid försiktigt locket moturs tills ett litet klick visar att det sitter på plats. Ta bort locket genom att vrida det försiktigt medurs tills det lossnar.

Mixning i bågaren:

Sätt fast mixerfoten på motorenheten enligt beskrivningen i "Fastsättning av mixerfoten". Lägg de livsmedel som ska mixas i bågaren (10). Håll bågaren i ett fast grepp med en hand. Placera mixerfoten i bågaren tills den kommer i kontakt med livsmedlen och sätt på apparaten genom att trycka på en av knapparna för hastighetsval (2) och hålla den intryckt. Mixern arbetar så länge du håller knappen intryckt.

Hackning och mixning i minihackaren:

Sätt fast minihackaren på motorenheten enligt beskrivningen i "Fastsättning av minihackaren". Lägg de livsmedel som ska hackas eller blandas i minihackaren. Håll minihackaren i ett fast grepp med en hand och sätt på apparaten genom att trycka på en av knapparna för hastighetsval (2) och hålla den intryckt. Mixern arbetar så länge du håller knappen intryckt.

OBS! Vi rekommenderar att du inte låter mixern vara igång i mer än 1 minut åt gången vid mixning och hackning. Låt apparaten svalna en stund innan du fortsätter.

Tips

- Tvätta frukt och grönsaker noga innan du blandar eller hackar dem.
- Skala frukt som apelsiner, citroner, mandariner, mango, kiwi, melon och ananas innan de ska mixas eller hackas.
- Ta bort eventuell jord, stenar m.m. från frukten före mixning eller hackning.
- Skiva frukt, grönsaker och kött i små bitar innan du lägger dem i bågaren eller minihackaren.
- Starta på låg hastighet (1) för att undvika stänk i den öppna bågaren. Växla till hög hastighet (II) om och när det behövs.

Anvisningar för mixning och hackning av olika livsmedel:

| Livsmedel | Max. mängd: | Max. tid: |
|----------------------|-------------|------------------|
| Persilja | 5 g | 15 sek. |
| Lök gången | 50 g | 10 sek. åt |
| Schalottenlök gången | 50 g | 10 sek. åt |
| Vitlök gången | 30 g | 10 sek. åt |
| Bröd | 10 g | 15 sek. |
| Mandel | 50 g | 15 sek. |
| Hasselnötter | 50 g | 15 sek. |
| Valnötter | 50 g | 15 sek. |
| Ost | 50 g | 15 sek. |
| Hårdkokta ägg | 2 äggulor | 5 sek. åt gången |
| Magert kött | 50 g | 15 sek. |
| Skinka | 50 g | 15 sek. |

RENGÖRING

- Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.
- Låt mixern svalna innan du tar bort tillbehör och/eller före rengöring.
- Använd inte skurpulver, stålull eller andra aggressiva rengöringshjälpmedel, eftersom de kan repa apparatens yta.
- Använd en fuktig trasa (varmt vatten) och lite rengöringsmedel om det behövs. Eftertorka med en torr trasa.
- Diska avtagbara delar i varmt vatten med lite rengöringsmedel. Skölj alla delar noga och torka innan du sätter tillbaka dem.
- Var försiktig vid rengöring och hantering av knivbladen, eftersom de är mycket vassa.
- Sänk inte ner motorenheten i vatten. Vatten får inte läcka in i den.

TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte följs
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon annan form av skada
- om fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen

På grund av konstant utveckling av våra produkter, både på funktions- och designsidan, förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Adexi A/S ansvarar inte för eventuella tryckfel.

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye stavblendensæt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager stavblenderen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om stavblendens funktioner.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Almindelig brug af stavblenderen

- Forkert brug af stavblenderen kan medføre personskaade og beskadige stavblenderen.
- Anvend kun stavblenderen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Stavblenderen må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Stavblendens motorenhed og ledningen til lysnettet må ikke nedsænkes i vand eller lignende eller skylles under vandhanen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis stavblenderen ikke er i brug, hvis den efterlades uden opsyn, mens tilbehøret monteres eller afmonteres, og før den rengøres.
- Lad stavblenderen køle af, før tilbehøret afmonteres og/eller stavblenderen rengøres.
- Anvend ikke andet tilbehør end det, producenten anbefaler, da det kan medføre brand, elektrisk stød eller anden personskaade.
- Når stavblenderen er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når stavblenderen anvendes.
- Hold fingrene på afstand af de roterende knivblade, da det kan medføre alvorlig personskaade, hvis knivbladene berøres. Stik aldrig fingrene eller køkkenredskaber ned i blenderbægeret, når stavblenderen kører.
- Vær forsigtig ved rengøring og håndtering af knivbladene, da de er meget skarpe.
- Stavblenderen er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.

Placering af stavblenderen

- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
- Anbring blenderbæger og minihakker på et plant, jævnt underlag under brug.

Ledning, stik og stikkontakt

- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke stavblenderen, hvis dette er tilfældet, eller hvis den har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis stavblenderen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal stavblenderen efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere stavblenderen selv.
- Tag stikket ud af stikkontakten ved rengøring.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over stavblendens ledning eller en eventuel forlængerledning.

OVERSIGT OVER STAVBLENDERSÆTTETS DELE



1. Ophængskrog
2. Hastighedsknapper
3. Motorenhed
4. Låsemærker
5. Aftagelig blenderstav
6. Knivblad
7. Låg til minihakker
8. Kniv
9. Minihakker
10. Blenderbæger

FØR FØRSTE ANVENDELSE

Hver enkelt stavblenderset er kontrolleret på fabrikken, men for en sikkerheds skyld bør du efter udpakning sikre dig, at stavblenderset ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontrollér, om det har fået synlige skader (f.eks. i form af revner eller lign.). Hvis det ser ud til, at stavblenderset er blevet beskadiget, skal du kontakte den butik, hvor du har købt stavblenderset, og vente med at tage det i brug, til det er blevet eftersat af autoriserede fagfolk.

Rengør alle dele, som kommer i direkte kontakt med fødevarer, før du tager stavblenderset i brug første gang.

BRUG AF STAVBLENDERSÆTTET

Du kan montere enten den aftagelige blenderstav (5) eller minihakkeren (9) på motorenheden (3).

Montering af blenderstav

Montr den aftagelige blenderstav på motorenheden ved først at stikke akslen i midten af blenderstaven ind i hullet på motorenheden. Drej derefter blenderstaven forsigtigt mod uret, så pilen på blenderstaven står ud for mærket med den låste hængelås (4) på motorenheden, og der høres et svagt klik. Blenderstaven demonteres ved at dreje den forsigtigt med uret, så pilen på blenderstaven står ud for mærket med den åbne hængelås (4) på motorenheden.

Montering af minihakker

Montr kniven (8) i bunden af minihakkeren. Montr låget (7) på minihakkeren, og kontrollér, at tappene på låget går i hak i fordybningerne på indersiden af minihakkeren. Montr motorenheden på låget ved først at stikke akslen i midten af låget ind i hullet på motorenheden. Drej derefter låget forsigtigt mod uret, indtil den låses på plads med et svagt klik. Låget demonteres ved at dreje den forsigtigt med uret, indtil den løsnes.

Blending i blenderbæger

Montr blenderstaven på motorenheden som beskrevet under Montering af blenderstav. Kom de fødevarer, du vil blende, i blenderbægeret (10). Hold fast om blenderbægeret med den ene hånd. Stik stavblenderen ned i bægeret, indtil den er i kontakt med fødevarerne, og tænd for stavblenderen ved at trykke på en af hastighedsknapperne (2) og holde den inde. Stavblenderen kører, så længe du holder knappen inde.

Hakning og blending i minihakker

Montr minihakkeren på motorenheden som beskrevet under Montering af minihakker. Kom de fødevarer, du vil hakke eller blende, i minihakkeren. Hold fast om minihakkeren med den ene hånd, og tænd for stavblenderen ved at trykke på en af hastighedsknapperne (2) og holde den inde. Stavblenderen kører, så længe du holder knappen inde.

NB: Det anbefales at lade stavblenderen køre i højst 1 minut ad gangen, når du blander eller hakker. Hold derefter en kort pause for at lade stavblenderen køle af, før du fortsætter med at blende eller hakke.

Tips til hakning og blendning af fødevarer

- Vask frugt og grøntsager grundigt, før de blendes eller hakkes.
- Skræl frugter som f.eks. appelsin, citron, mandarin, mango, kiwi, melon og ananas, før de blendes eller hakkes.
- Fjern eventuelle kerner, sten mv. fra frugter, før de blendes eller hakkes.
- Skær frugt, grøntsager og kød i små stykker, før de kommes i blenderbægeret eller minihakkeren.
- Start med lav hastighed (I) for at undgå stænk og sprøjt i det åbne bæger. Du kan senere skifte til høj hastighed (II) efter behov.

Nedenfor finder du retningslinjer for blendning og hakning af udvalgte fødevarer:

| Fødevarer | Maksimal mængde | Maksimal tid |
|---------------|-----------------|------------------|
| Persille | 5 g | 15 sek. |
| Løg | 50 g | 10 sek., stødvis |
| Skalotteløg | 50 g | 10 sek., stødvis |
| Hvidløg | 30 g | 10 sek., stødvis |
| Brød | 10 g | 15 sek. |
| Mandler | 50 g | 15 sek. |
| Hassel nødder | 50 g | 15 sek. |
| Valnødder | 50 g | 15 sek. |
| Ost | 50 g | 15 sek. |
| Hårdkogte æg | 2 æggeblommer | 5 sek., stødvis |
| Magert kød | 50 g | 15 sek. |
| Skinke | 50 g | 15 sek., |

RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Lad stavblenderen køle af, før den skilles ad og/eller rengøres.
- Du må ikke bruge skurepulver, stålsvampe eller andre stærke rengøringsmidler til rengøring af stavblenderens udvendige overflader, da disse rengøringsmidler kan ridse fladerne.
- Brug i stedet en klud fugtet med varmt vand og eventuelt lidt opvaskemiddel. Tør efter med en tør blød klud.

- De aftagelige dele vaskes i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Skyl delene grundigt i rent vand og tør dem af, før de monteres igen.
- Vær forsigtig ved rengøring af knivbladene, da de er meget skarpe.
- Motorenheden må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i den.

MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt, og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designside, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

INNLEDNING

For å få mest mulig glede av din nye håndmikser ber vi deg lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

SIKKERHETSREGLER

Vanlig bruk

- Feilaktig bruk av mikseren kan føre til personskader og skader på apparatet.
- Ikke bruk mikseren til andre formål enn den er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Mikseren skal kun kobles til 230 V, 50 Hz.
- Miksermotoren og strømkabelen må ikke senkes ned i vann eller andre væsker, og heller ikke skylles under springen.
- Koble alltid fra strømkabalen når apparatet ikke er i bruk, når du forlater apparatet uten tilsyn, ved montering eller fjerning av tilbehør samt før rengjøring.
- La mikseren bli avkjølt før du fjerner tilbehør og/eller rengjør den.
- Bruk aldri annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten, ettersom det kan føre til brann, elektrisk støt eller andre personskader.
- Ikke forlat mikseren uten tilsyn når den er i bruk. Hold et øye med barn når du bruker mikseren.
- Hold fingrene godt unna de roterende bladene ettersom de kan forårsake alvorlige skader. Putt aldri fingrene eller kjøkkenutstyr opp i beholderen mens mikseren går.
- Vær svært forsiktig når du rengjør eller håndterer knivbladene. De er svært skarpe!
- Mikseren er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.

Plassering av mikseren

- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanten og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.
- Plasser beholderen og minihakkeren på et flatt, jevnt underlag under bruk.

Ledning, støpselet og stikkontakt

- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er ødelagt. Ikke bruk mikseren hvis dette er tilfellet, eller hvis den har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis mikseren, ledningen eller støpselet er skadet, må apparatet kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert serviceperson. Hvis ikke, er det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere apparatet selv.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Ikke trekk i ledningen for å ta støpselet ut av kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en ev. skjøteledning.

HOVEDKOMPONENTER



1. Krok
2. Knapper for hastighetsvalg
3. Motordel
4. Låsesymboler
5. Avtakbart mikser skaft
6. Blader
7. Lokk for minihakker
8. Blad
9. Minihakker
10. Blandebeholder

FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG

Hvert enkelt apparat kontrolleres på fabrikkens, men for sikkerhets skyld, vennligst kontroller nøye etter utpakkingen at apparatet ikke har fått transportskader. Se etter synlige skader (f.eks. sprekker eller riper). Hvis det ser ut som apparatet er skadet, skal du kontakte butikken der du kjøpte det. Ikke bruk apparatet før det er kontrollert av en autorisert fagperson.

Rengjør alle deler som kommer i direkte kontakt med maten før du bruker apparatet for første gang.

BRUKE MIKSERSETTET

Monter enten det avtakbare mikser skaftet (5) eller minihakkeren (9) til motordelen (3).

Montering av mikser skaftet

Monter mikser skaftet til motordelen ved å føre spindelen inn i midten av skaftet og videre inn i sokkelen på motordelen. Drei skaftet forsiktig mot urviserne inntil pilen på utsiden er på linje med symbolet med en lukket hengselås (4) på motordelen. Du skal høre et svakt klikk. Når du skal ta av skaftet, dreier du det forsiktig med urviserne inntil pilen er på linje med symbolet med en åpen hengselås (4) på motordelen.

Montering av minihakkeren

Monter bladet (8) i minihakkeren. Monter lokket (7) på minihakkeren og kontroller at tappene på lokket passer inn i sporene på innsiden av minihakkeren. Monter motordelen til lokket ved å føre spindelen inn i midten av lokket og videre inn i sokkelen på motordelen. Drei lokket forsiktig mot urviserne inntil det låses med et svakt klikk. Ta av lokket ved å dreie det forsiktig med urviserne inntil det løsner.

Miksing i beholderen

Fest mikser skaftet til motordelen som beskrevet under Montering av mikser skaftet. Plasser matvarene som skal mikses, i beholderen (10). Hold beholderen godt fast med én hånd. Før mikser skaftet ned i beholderen inntil det berører matvarene, og slå deretter på mikseren ved å trykke på en av knappene for hastighetsvalg (2) og holde den inne. Mikseren vil gå så lenge du holder knappen inne.

Kutting og miksing i minihakkeren

Fest minihakkeren til motordelen som beskrevet under Montering av minihakkeren. Plasser matvarene som skal hakkes eller mikses, i minihakkeren. Hold minihakkeren godt fast med én hånd og slå den på ved å trykke på en av knappene for hastighetsvalg (2) og holde den inne. Mikseren vil gå så lenge du holder knappen inne.

NB! Vi anbefaler at mikseren ikke kjøres i mer enn 1 minutt om gangen når du mikser eller hakker. La det gå en liten stund slik at apparatet avkjøles før du fortsetter.

Tips!

- Vask frukt og grønnsaker grundig før du mikser eller hakker dem.
- Skrell frukter som appelsiner, sitroner, mandariner, mango, kiwi, melon og ananas før du mikser eller hakker dem.
- Fjern kjerner, steiner osv. fra frukten før du mikser eller hakker.
- Skjær frukt, grønnsaker og kjøttstykker opp i små biter før du legger dem i beholderen eller minihakkeren.
- Start med lav hastighet (I) for å unngå at det spruter fra den åpne beholderen. Øk til høy hastighet (II) hvis og om nødvendig.

Retningslinjer for miksing og hakking av forskjellige matvarer:

| Matvare | Maks. mengde | Maks. tid |
|---------------|--------------|------------------|
| Persille | 5 g | 15 sek |
| Løk | 50 g | 10 sek om gangen |
| Sjalottløk | 50 g | 10 sek om gangen |
| Hvitløk | 30 g | 10 sek om gangen |
| Brød | 10 g | 15 sek |
| Mandler | 50 g | 15 sek |
| Hasselnøtter | 50 g | 15 sek |
| Valnøtter | 50 g | 15 sek |
| Ost | 50 g | 15 sek |
| Hardkokte egg | 2 plommer | 5 sek om gangen |
| Magert kjøtt | 50 g | 15 sek |
| Skinke | 50 g | 15 sek |

RENGJØRING

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- La mikseren bli avkjølt før du tar den fra hverandre og/eller rengjør den.
- Ikke bruk skuremidler, stålull eller andre kraftige rengjøringsmidler, da disse kan ripe opp overflaten på apparatet.
- Bruk en fuktet klut (varmt vann) og litt vaskemiddel om nødvendig. Tørk deretter med en tørr klut.
- Vask avtakbare deler i varmt vann tilsatt litt vaskemiddel. Skyll alle deler grundig og tørk dem før du setter dem på plass igjen.
- Vær svært forsiktig når du rengjør eller håndterer knivbladene. De er svært skarpe!
- Legg aldri motordelen i vann. Ikke la vann sive inn i den.

MILJØTIPS

Når et elektrisk apparat ikke fungerer lenger, bør det kasseres på en miljøvennlig måte og i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke

- dersom bruksanvisningen ikke er fulgt
- dersom det er foretatt uautoriserte inngrep i apparatet
- dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte
- ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

JOHDANTO

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta käsisekoittimestasi.

Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeen myöhempää tarvetta varten.

TURVAOHJEET

Normaali käyttö

- Sekoittimen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioitumisen.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä johtuvista vahingoista (katso myös kohta Takuu ehdot).
- Sekoitin voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Sekoittimen moottoria tai sen virtajohtoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, eikä niitä saa huuhtoa juoksevan veden alla.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä, se jätetään valvomatta, siihen asennetaan tai siitä poistetaan varusteita ja ennen laitteen puhdistamista.
- Anna sekoittimen jäähtyä ennen varusteiden irrottamista ja/tai puhdistamista.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia varusteita, sillä niiden käyttämisestä voi seurata tulipalo, sähköisku tai muu henkilövahinko.
- Älä jätä sekoitinta käytön aikana ilman valvontaa. Pidä silmällä lapsia, kun käytät sekoitinta.
- Pidä sormet turvallisella etäisyydellä pyörivistä teristä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan laita sormia tai keittiövälineitä kulhoon sekoittimen ollessa käynnissä.
- Ole varovainen puhdistaussasi ja käsitellessäsi teriä, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Tätä sekoitinta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.

Sekoittimen sijoittaminen

- Älä päästä johtoa riippumaan pöydän/tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.

- Aseta kulho ja teholeikkuri tasaiselle pinnalle käytön ajaksi.

Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto säännöllisesti, äläkä käytä sekoitinta, jos virtajohto on vaurioitunut tai laite on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Jos sekoitin, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuriskin välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava laite. Älä yritä itse korjata laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Älä vedä johdosta, kun irrotat pistoketta pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

PÄÄOSAT



1. Koukku
2. Nopeuden valintapainikkeet
3. Moottoriosia
4. Lukitussymbolit
5. Irrotettava sekoitinvarsi
6. Terät
7. Teholeikkurin kansi
8. Terä
9. Teholeikkuri
10. Sekoituskulho

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Kaikki laitteet tarkastetaan tehtaalla, mutta turvallisuussyistä pyydämme tarkistamaan, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Tarkista, ettei laitteessa ole näkyviä vaurioita (esim. halkeamia tai naarmuja). Jos sekoittimessa on vaurioita, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit sen. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu huoltoliike on tarkistanut sen kunnon.

Puhdista kaikki ruoan kanssa suoraan kosketukseen joutuvat osat, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

SEKOITINSARJAN KÄYTTÖ

Kiinnitä moottoriosaan (3) joko irrotettava sekoitinvarsi (5) tai teholeikkuri (9).

Sekoitinvarren kiinnittäminen

Kiinnitä sekoitinvarsi moottoriosaan työntämällä varren keskellä oleva pyöritys akseli moottoriosan liitäntään. Käännä vartta varovasti vastapäivään, kunnes ulkopinnan nuoli on kohdakkain moottoriosan suljettu munalukko -symbolin (4) kanssa ja kuulet pienen napsahduksen. Akseli irrotetaan kääntämällä sitä varovasti myötäpäivään, kunnes nuoli on kohdakkain moottoriosan avoin munalukko -symbolin (4) kanssa.

Teholeikkurin kiinnittäminen

Kiinnitä terä (8) teholeikkuriin. Kiinnitä kansi (7) teholeikkuriin ja tarkista, että kannen korvakkeet kiinnittyvät teholeikkurin sisällä oleviin koloihin. Kiinnitä moottoriosia kanteen työntämällä kannen keskellä oleva pyöritys akseli moottoriosan liitäntään. Käännä kantha varovasti vastapäivään, kunnes se lukittuu kevyesti napsahtaen. Kansi irrotetaan kääntämällä sitä varovasti myötäpäivään, kunnes se irtoaa.

Kulhossa sekoittaminen

Kiinnitä sekoitinvarsi moottoriosaan kohdassa Sekoitinvarren kiinnittäminen kuvatulla tavalla. Laita sekoitettavat ruoka-ainekset kulhoon (10). Pidä toisella kädellä tukevasti kiinni kulhosta. Laita sekoitinvarsi kulhoon, ja kun se koskettaa ruoka-aineksia, käynnistä sekoitin painamalla jompaakumpaa nopeuden valintapainiketta (2) ja pitämällä painike painettuna. Sekoitin toimii niin kauan, kun painiketta painetaan.

Teholeikkurilla hienontaminen ja sekoittaminen

Kiinnitä teholeikkuri moottoriosaan kohdassa Teholeikkurin kiinnittäminen kuvatulla tavalla. Laita hienonnettavat tai sekoitettavat ruoka-ainekset teholeikkuriin. Pidä toisella kädellä tukevasti kiinni teholeikkurista ja käynnistä sekoitin painamalla jompaakumpaa nopeuden valintapainiketta (2) ja pitämällä painike painettuna. Sekoitin toimii niin kauan, kun painiketta painetaan.

HUOM. Suosittelemme, että sekoittimella ei sekoiteta tai hienonnetta yli yhtä (1) minuuttia kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä hetken aikaa, ennen kuin jatkat sen käyttämistä.

Vinkkejä

- Pese hedelmät ja vihannekset perusteellisesti ennen sekoittamista tai hienontamista.
- Kuori hedelmät, kuten appelsiinit, sitruunat, mandariinit, mangot, kiwit, melonit ja ananakset ennen sekoittamista tai hienontamista.
- Poista hedelmistä siemenet, kivet yms. ennen sekoittamista tai hienontamista.
- Leikkaa hedelmät, vihannekset ja liha pieniksi paloiksi, ennen kuin laitat ne kulhoon tai teholeikkuriin.
- Aloita hitaalla nopeudella (I), niin vältät roiskeet avoimesta kulhosta. Vaihda suurempaan nopeuteen (II) tarpeen mukaan.

Ohjeita erilaisten ruoka-ainesten sekoittamiseen ja hienontamiseen:

| Ruoka-aines | Maksimimäärä | Maksimiaika |
|-----------------------------|--------------|------------------------|
| Persilja | 5 g | 15 sekuntia |
| Sipulit | 50 g | 10 sekuntia kerrallaan |
| Ryvässipulit | 50 g | 10 sekuntia kerrallaan |
| Valkosipuli | 30 g | 10 sekuntia kerrallaan |
| Leipä | 10 g | 15 sekuntia |
| Mantelit | 50 g | 15 sekuntia |
| Hasselpähkinät | 50 g | 15 sekuntia |
| Saksanpähkinät | 50 g | 15 sekuntia |
| Juusto | 50 g | 15 sekuntia |
| Koviksi keitetyt kananmunat | 2 keltuaista | 5 sekuntia kerrallaan |
| Vähärasvainen liha | 50 g | 15 sekuntia |
| Kinkku | 50 g | 15 sekuntia |

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Anna sekoittimen jäähtyä ennen osien irrottamista ja/tai puhdistamista.
- Älä käytä hankausjauhetta, teräsvillaa tai muuta voimakasta puhdistusainetta, sillä ne voivat naarmuttaa laitteen pintaa.
- Käytä tarvittaessa kosteaa liinaa (lämmintä vettä) ja hieman pesuainetta. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Pese irrotettavat osat lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman pesuainetta. Huuhtele osat huolellisesti ja kuivaa ne, ennen kuin laitat ne takaisin paikalleen.

- Ole varovainen puhdistaessasi ja käsitellessäsi teriä, sillä ne ovat erittäin teräviä.
- Älä koskaan upota moottoriosaa veteen. Älä päästä vettä moottoriosan sisään.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voi yleensä toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti, tai se on kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your new hand blender, please read this user guide carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the guide for future reference.

SAFETY MEASURES

Normal use

- Incorrect use of your blender may cause personal injury and damage to the appliance.
- Use for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The blender may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The blender motor and mains cable must not be immersed in water or other liquid, nor rinsed under a tap.
- Always disconnect from the mains when not in use, if left unattended, whilst fitting or removing accessories and before cleaning.
- Allow the blender to cool before removing accessories and/or cleaning.
- Never use any other accessories than those recommended by the manufacturer as fire, electric shock or other personal injury may result.
- Never leave the blender unattended when in use. Keep an eye on children when using the blender.
- Keep fingers well away from the rotating blades as they can cause serious injury. Never put fingers or kitchen implements into the jug when the blender is running.
- Take great care when cleaning and handling the blades as they are very sharp.
- This blender is not suitable for commercial or outdoor use.

Placing the blender

- Do not allow the cord to hang over the edge of a table/counter, and keep it away from hot objects and naked flames.
- Place the jug and mini chopper on a flat level surface during use.

Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord is not damaged and do not use the appliance if it is, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the blender, cable or plug are damaged, the appliance must be inspected and if necessary repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.
- Remove the plug from the socket for cleaning.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cable.

KEY TO MAIN COMPONENTS



1. Hook
2. Speed selection buttons
3. Motor unit
4. Lock symbols
5. Removable blender shaft
6. Blades
7. Mini chopper lid
8. Blade
9. Mini chopper
10. Blender jug

PRIOR TO FIRST USE

Each individual appliance is checked at the factory, but for safety's sake, please check carefully after unpacking for damage during transport. Check for visible damage (e.g. cracks or scratches). If the appliance appears to have been damaged, contact the shop where you bought it, and do not use it until it has been checked by an authorised specialist.

Clean all parts that come in direct contact with food before using the appliance for the first time.

USING YOUR BLENDER SET

Fit either the removable blender shaft (5) or mini chopper (9) to the motor unit (3).

Fitting the blender shaft

Fit the blender shaft to the motor unit by inserting the spindle into the middle of the shaft, and into the socket on the motor unit. Carefully turn the shaft anticlockwise until the arrow on the outside is aligned with the closed padlock symbol (4) on the motor unit and you hear a slight click. To remove the shaft, turn it carefully clockwise until the arrow is aligned with the open padlock symbol (4) on the motor unit.

Fitting the mini chopper

Fit the blade (8) into the mini chopper. Fit the lid (7) onto the mini chopper and check that the lugs on the lid fit into the recesses on the inside of the mini chopper. Fit the motor unit to the lid by inserting the spindle in the middle of the lid into the socket on the motor unit. Turn the lid carefully anticlockwise until it locks with a slight click. Remove the lid by turning it carefully clockwise until it comes loose.

Blending in the jug

Attach the blender shaft to the motor unit as described under Fitting the blender shaft. Place the food items to be blended into the jug (10). Hold the jug firmly with one hand. Place the blender shaft into the jug until it touches the food items and switch on by pressing one of the speed selection switches (2) and holding it down. The blender will run as long as you hold the button down.

Chopping and blending in the mini chopper

Attach the mini chopper shaft to the motor unit as described under Fitting the mini chopper. Place the food items to be chopped or blended in the mini chopper. Hold the mini chopper firmly with one hand and switch on by pressing one of the speed selection switches (2) and holding it down. The blender will run as long as you hold the button down.

NB: We recommend the blender does not run for more than 1 minute at a time when blending or chopping. Allow the appliance to cool for a little while before continuing.

Tips

- Wash fruit and vegetables thoroughly before blending or chopping them.
- Peel fruits such as oranges, lemons, mandarins, mango, kiwi, melon and pineapple before blending or chopping.
- Remove any pips, stones etc from fruit before blending or chopping.
- Slice fruit, vegetables and meat into small pieces before putting them into the jug or mini chopper.
- Start at low speed (I) to avoid splashes in the open jug. Switch to high speed (II) if and when required.

Guidelines for blending and chopping various foods:

| Food item | Max. amount | Max. time |
|------------------|-------------|--------------------|
| Parsley | 5 g | 15 secs. |
| Onions | 50 g | 10 secs. at a time |
| Shallottes | 50 g | 10 secs. at a time |
| Garlic | 30 g | 10 secs. at a time |
| Bread | 10 g | 15 secs. |
| Almonds | 50 g | 15 secs. |
| Hazel nuts | 50 g | 15 secs. |
| Walnuts | 50 g | 15 secs. |
| Cheese | 50 g | 15 secs. |
| Hard boiled eggs | 2 yokes | 5 secs. at a time |
| Lean meat | 50 g | 15 secs. |
| Ham | 50 g | 15 secs. |

CLEANING

- Remove the plug from the socket before cleaning.
- Allow the blender to cool before dismantling and/or cleaning.
- Do not use scouring powder, steel wool or other aggressive cleaning materials, as they can scratch the surface of the appliance.
- Use a damp cloth (warm water) and a little detergent if necessary. Wipe off with a dry cloth.
- Wash removable parts in warm water with a little detergent added. Rinse all parts thoroughly and dry before replacing them.
- Take great care when cleaning and handling the blades as they are very sharp.
- Do not immerse the motor unit in water. Do not allow water to seep into it.

ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electrical product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi Group

We cannot be held responsible for any printing errors.

EINLEITUNG

Bevor Sie den Stabmixer in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Heben Sie die Anleitung auf, damit Sie darin nachschlagen können.

SICHERHEITSHINWEISE

Normale Anwendung

- Der unsachgemäße Gebrauch des Mixers kann zu Verletzungen und zu Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu den in der Bedienungsanleitung genannten Zwecken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Der Mixer darf nur mit 230 V, 50 Hz, betrieben werden.
- Der Motor des Mixers und das Netzkabel dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn Sie es nicht benötigen, unbeaufsichtigt lassen, zusammenbauen, Zubehör an- bzw. abbauen oder reinigen.
- Vor dem Entfernen von Zubehör und vor der Reinigung sollte der Mixer abkühlen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Bei Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör kann es zu Brandbildung, Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Mixer nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie auf Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Die rotierenden Messer können zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie darauf, dass Sie die Messer während des Betriebs nicht berühren. Finger oder Gegenstände dürfen nicht während des Betriebs in den Mixer gesteckt werden.
- Die Messer sind sehr scharf und müssen vorsichtig gereinigt werden.
- Der Mixer ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien geeignet.

Sicherer Betrieb

- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen und verlegen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer (Gasherd).
- Das Gerät muss auf einer waagerechten und stabilen Unterlage betrieben werden.

Kabel, Stecker und Steckdose

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind. Falls Sie eine Beschädigung feststellen oder das Gerät heruntergefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden.
- Falls Sie eine Beschädigung von Gerät, Kabel oder Stecker feststellen, muss das Gerät entsorgt oder von einer Fachwerkstatt repariert werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um es aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.

HAUPTKOMPONENTEN



1. Haken
2. Drehzahlstasten
3. Motoreinheit
4. Verriegelungssymbole
5. Abnehmbarer Mixstab
6. Messer
7. Deckel des Zerkhackers
8. Rotor
9. Zerkhacker
10. Mixbecher

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Jedes Gerät wird vor der Auslieferung sorgfältig getestet. Sicherheitshalber sollten Sie sich jedoch nach dem Auspacken vergewissern, dass beim Transport keine Schäden entstanden sind. Achten Sie dabei vor allem auf sichtbare Schäden wie z.B. Risse oder Kratzer. Falls Sie vermuten, dass das Gerät beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Verkäufer in Verbindung. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch eine Fachwerkstatt in Betrieb genommen werden.

Reinigen Sie vor dem Erstgebrauch alle Teile, die mit den Zutaten in Kontakt kommen.

GEBRAUCH DES MIXERS

Setzen Sie den Mixstab (5) oder den Zerkhacker (9) auf die Motoreinheit (3).

Mixstab einsetzen

Schieben Sie die Spindel des Mixstabs auf die Mitte der Welle und in den Sockel der Motoreinheit. Drehen Sie den Stab vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil an der Außenseite auf das geschlossene Schloss (4) der Motoreinheit ausgerichtet ist und Sie ein leichtes Klicken hören. Um den Stab wieder abzunehmen, drehen Sie ihn vorsichtig im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf das geöffnete Schloss (4) an der Motoreinheit zeigt.

Zerkhacker einsetzen

Setzen Sie den Rotor (8) in den Zerkhacker. Schieben Sie den Deckel (7) auf den Zerkhacker und überprüfen Sie, dass die Zapfen des Deckels in die Aussparungen an der Innenseite des Zerkhackers greifen. Schieben Sie die Spindel durch den Deckel in den Sockel der Motoreinheit. Drehen Sie den Deckel vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Sie können den Deckel durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn wieder abnehmen.

Becher aufsetzen

Stecken Sie die Welle des Mixers wie im Abschnitt Mixstab einsetzen beschrieben auf die Motoreinheit. Geben Sie die Zutaten in den Becher (10) und halten Sie den Becher mit einer Hand fest. Schieben Sie die Welle des Mixers in den Becher, bis sie die Zutaten erreicht und schalten Sie den Mixer mit einer der beiden Drehzahlstasten (2) ein. Halten Sie die Taste gedrückt. Der Mixer bleibt eingeschaltet, bis Sie die Taste wieder loslassen.

Zutaten im Zerkhacker häckseln und mixen

Stecken Sie die Welle des Zerkhackers wie im Abschnitt Zerkhacker einsetzen beschrieben auf die Motoreinheit. Geben Sie die Zutaten in den Zerkhacker. Halten Sie den Zerkhacker mit einer Hand fest und schalten Sie den Mixer mit einer der beiden Drehzahlstasten (2) ein. Halten Sie die Taste gedrückt. Der Mixer bleibt eingeschaltet, bis Sie die Taste wieder loslassen.

Hinweis: Der Mixer sollte höchstens eine Minute lang eingeschaltet bleiben. Falls die erforderliche Zubereitungszeit länger ist, sollten Sie das Gerät kurz ausschalten, damit es abkühlen kann.

Tipps

- Obst und Gemüse sind vor dem Zerhacken bzw. Mixen sorgfältig zu waschen.
- Orangen, Zitronen, Mandarinen, Mangos, Kiwis, Melonen und Ananas u.ä. sollten vor dem Mixen bzw. Zerhacken geschält werden.
- Stiele und Kerne sind zu entfernen.
- Sie sollten Obst, Gemüse und Fleisch vor der Zubereitung in kleine Stücke schneiden.
- Starten Sie mit der niedrigen Drehzahl (I), damit die Zutaten nicht aus dem Becher spritzen. Die hohe Drehzahlstufe (II) sollte nur bei Bedarf verwendet werden.

Empfehlungen für das Mixen und Zerhacken:

| Zutat | Max. Menge | Max. Zeit |
|-------------------|------------|-------------------------|
| Petersilie | 5 g | 15 s |
| Zwiebeln | 50 g | in Intervallen von 10 s |
| Schalotten | 50 g | in Intervallen von 10 s |
| Knoblauch | 30 g | in Intervallen von 10 s |
| Brot | 10 g | 15 s |
| Mandeln | 50 g | 15 s |
| Haselnüsse | 50 g | 15 s |
| Walnüsse | 50 g | 15 s |
| Käse | 50 g | 15 s |
| Hartgekochte Eier | 2 | in Intervallen von 5 s |
| Fleischstreifen | 50 g | 15 s |
| Schinken | 50 g | 15 s |

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.
- Vor dem Auseinandernehmen und vor der Reinigung sollte der Mixer abkühlen.
- Verwenden Sie kein Scheuerpulver, keine Chromwolle und keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch. Bei Bedarf können Sie das Tuch mit einem stark verdünnten Haushaltsreiniger befeuchten. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen Tuch ab.

- Abnehmbare Teile werden in einer verdünnten Reinigungslösung gewaschen. Spülen Sie alle Teile sorgfältig und trocknen Sie die Teile anschließend.
- Die Messer sind sehr scharf und müssen vorsichtig gereinigt werden.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser. Es darf kein Wasser in die Einheit gelangen.

UMWELTTIPPS

Elektrogeräte müssen umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die an Ihrem Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie erlischt:

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- falls unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß bedient oder fahrlässig bzw. mutwillig beschädigt wurde
- sofern Defekte auf eine fehlerhafte Netzstromversorgung zurückzuführen sind

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen ohne Vorankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi Group

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.

WPROWADZENIE

Aby móc skorzystać ze wszystkich funkcji miksera, należy najpierw dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Instrukcję obsługi warto zachować na przyszłość.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zastosowanie standardowe

- Niewłaściwe użytkowanie miksera może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z miksera należy korzystać zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także „Warunki gwarancji”).
- Mikser można podłączać jedynie do źródła zasilania o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Silnika miksera i przewodu zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie i innych płynach, nie można też ich myć pod bieżącą wodą.
- Przewód zasilający należy zawsze odłączać od gniazdka, gdy urządzenie jest nieużywane, pozostaje bez nadzoru, a także podczas czyszczenia oraz zakładania i zdejmowania akcesoriów.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub zdejmowaniem i zakładaniem akcesoriów należy poczekać, aż mikser ostygnie.
- Korzystanie z akcesoriów nieoryginalnych lub niezalecanych przez producenta urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała lub pożarem.
- Włączonego miksera nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru. Podczas pracy miksera szczególną uwagę należy zwracać na dzieci.
- Nie wolno zbliżać palców do obracających się noży miksera, gdyż mogą one spowodować poważne obrażenia. Nie wolno wkładać palców ani przyborów kuchennych do pojemnika miksera, gdy jest on włączony.
- Ostrza tnące są bardzo ostre. Należy zachować szczególną ostrożność podczas ich zakładania, ściągania i mycia.

- Mikser nie nadaje się do zastosowań komercyjnych ani do użytku na wolnym powietrzu.

Wybór miejsca dla miksera

- Przewód sieciowy nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu. Należy umieszczać go z dala od gorących przedmiotów i źródła otwartego ognia.
- Podczas użytkowania pojemnik miksera oraz minimalakser powinny stać na płaskiej, równej powierzchni.

Przewód, wtyczka i gniazdko zasilania

- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu. Jeżeli jest on uszkodzony bądź jeśli mikser został upuszczony albo doszło do jakiegokolwiek innego uszkodzenia, nie wolno używać urządzenia.
- Jeżeli mikser, przewód lub wtyczka zostały uszkodzone, urządzenie musi zostać poddane przeglądowi i w razie konieczności naprawie przez autoryzowanego serwisanta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód. Należy trzymać za wtyczkę.
- Należy upewnić się, że nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający albo przedłużacz.

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE



1. Haczyk
2. Przyciski wyboru prędkości
3. Korpus z silnikiem
4. Symbole blokady
5. Wymienialny wałek miksera
6. Noże
7. Pokrywa minimalaksera
8. Nóż
9. Minimalakser
10. Pojemnik miksera

CZYNNOCI WSTĘPNE

Każde urządzenie jest testowane w fabryce, jednak dla bezpieczeństwa zalecamy sprawdzenie po jego rozpakowaniu, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. Należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych oznak uszkodzeń (np. pęknięć czy zadrapań). Jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu, należy skontaktować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu. Nie należy uruchamiać go przed sprawdzeniem przez autoryzowanego serwisanta.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć wszystkie części, które mają bezpośredni kontakt z żywnością.

UŻYWANIE MIKSERA

Założ wymienialny wałek miksera (5) lub minimalakser (9) na korpus z silnikiem (3).

Zakładanie wałka miksera

Założ wałek miksera na korpus z silnikiem, zakładając trzpień obrotowy w środku wałka, a następnie w gnieździe korpusu z silnikiem. Ostrożnie obróć wałek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż strzałka na zewnątrz wyrówna się z symbolem zamkniętej kłódki (4) na korpusie z silnikiem i będzie słychać kliknięcie. Aby zdjąć wałek, obróć go ostrożnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż strzałka wyrówna się z symbolem otwartej kłódki (4) na korpusie z silnikiem.

Zakładanie minimalaksera

Założ nóż (8) w minimalakserze. Umieść pokrywę (7) na minimalakserze i upewnij się, że uchwyty na pokrywie weszły w zagłębienia wewnątrz minimalaksera. Zamocuj korpus z silnikiem na pokrywie minimalaksera, zakładając trzpień obrotowy w środku wałka, a następnie w gnieździe korpusu z silnikiem. Obracaj pokrywę ostrożnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wskoczy na swoje miejsce (słychać kliknięcie). Przekręć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie luźna.

Mieszanie produktów w pojemniku

Założ wałek miksera na korpus z silnikiem, zgodnie z opisem w części Zakładanie wałka miksera. Umieść składniki spożywcze do mieszania w pojemniku (10). Przytrzymaj mocno pojemnik jedną ręką. Włóż wałek miksera do pojemnika, aż dotknie produktów spożywczych, i włącz go, naciskając i przytrzymując jeden z przycisków wyboru prędkości (2). Mikser pracuje cały czas, gdy przycisk jest wciśnięty.

Krojenie i mieszanie w minimalakserze

Założ wałek minimalaksera na korpus z silnikiem, zgodnie z opisem w części Zakładanie minimalaksera. Umieść składniki spożywcze do pokrojenia lub mieszania w minimalakserze. Przytrzymaj minimalakser jedną ręką i włącz go, naciskając i przytrzymując jeden z przycisków wyboru prędkości (2). Mikser pracuje cały czas, gdy przycisk jest wciśnięty.

UWAGA: Zaleca się, aby mikser nie pracował dłużej niż 1 minutę podczas mieszania lub krojenia. Przed kontynuowaniem pracy należy poczekać, aż mikser ostygnie.

Wskazówki

- Przed pokrojeniem lub mieszaniem należy dokładnie umyć warzywa i owoce.
- Owoce ze skórką, takie jak: pomarańcze, cytryny, mandarynki, mango, kiwi, melony i ananasy, należy obrać ze skórki przed pokrojeniem lub mieszaniem.
- Przed pokrojeniem lub mieszaniem należy usunąć pestki i zanieczyszczenia z owoców.
- Owoce i warzywa należy pokroić na małe kawałki przed umieszczeniem ich w pojemniku lub w minimalakserze.
- Aby uniknąć rozpryskiwania zawartości otwartego pojemnika, należy rozpocząć pracę od niskiej prędkości (I). W razie potrzeby można przelączyć urządzenie na wyższą prędkość (II).

Wskazówki dotyczące mieszania i krojenia różnych produktów:

| Produkt spożywczy | Maksymalna ilość | Maksymalny czas |
|-------------------------|------------------|------------------|
| Natka pietruszki | 5 g | 15 sekund |
| Cebula | 50 g | 10 sekund na raz |
| Szalotka | 50 g | 10 sekund na raz |
| Czosnek | 30 g | 10 sekund na raz |
| Chleb | 10 g | 15 sekund |
| Migdały | 50 g | 15 sekund |
| Orzechy laskowe | 50 g | 15 sekund |
| Orzechy włoskie | 50 g | 15 sekund |
| Ser | 50 g | 15 sekund |
| Jaja gotowane na twardo | 2 pojemniki | 5 sekund na raz |
| Chude mięso | 50 g | 15 sekund |
| Szynka | 50 g | 15 sekund |

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenia trzeba wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz zakładania i zdejmowania akcesoriów należy poczekać, aż mikser ostygnie.
- Nie należy czyścić urządzenia proszkiem do czyszczenia, wełną stalową ani silnymi detergentami, gdyż może to doprowadzić do powstania zadrapań.
- W razie potrzeby można użyć wilgotnej szmatki (zwilżonej ciepłą wodą) oraz niewielkiej ilości detergentu. Należy dokładnie wytrzeć urządzenie suchą szmatką.
- Części wymienne należy myć w ciepłej wodzie z niewielką ilością detergentu. Części maszyny trzeba dokładnie opłukać i wytrzeć przed ich ponownym założeniem.
- Ostrza tnące są bardzo ostre. Należy zachować szczególną ostrożność podczas ich zakładania, ściągania i mycia.
- Korpusu z silnikiem nie wolno zanurzać w wodzie. Nie należy dopuszczać do tego, by woda dostała się do jego wnętrza.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY RODOWISKA

Każdego urządzenia elektrycznego, które nie nadaje się już do użytku, należy się pozbyć w sposób jak najmniej szkodliwy dla środowiska oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Zazwyczaj taki produkt można odnieść do najbliższego zakładu utylizacji odpadów.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja nie obowiązuje:

- jeżeli nie przestrzegano niniejszej instrukcji;
- jeżeli urządzenie zostało naruszone przez osoby nieupoważnione;
- jeżeli urządzenie było użytkowane w sposób niewłaściwy, nieostrożny lub zostało uszkodzone;
- jeżeli uszkodzenie powstało na skutek wahań napięcia lub z innych powodów związanych z siecią elektryczną.

Z uwagi na ciągle udoskonalanie naszych produktów pod względem ich funkcjonalności i stylistyki zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez uprzedzenia.

IMPORTER

Adexi Group

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием вашего нового ручного блендера внимательно прочитайте данное руководство, чтобы наилучшим образом пользоваться электроприбором. Мы рекомендуем также сохранить руководство, чтобы вы могли им пользоваться в справочных целях.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Нормальное использование

- Неправильное использование блендера может стать причиной получения травм или повреждения прибора.
- Используйте блендер только по назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием или обращением (см. также «Условия гарантии»).
- Блендер можно подключать только к сети 230 В, 50 Гц.
- Двигатель блендера и сетевой шнур нельзя погружать в воду или другие жидкости, а также ополаскивать под краном.
- Прибор следует отключить от сети, когда он не используется, остается без присмотра, при установке или снятии принадлежностей, а также перед чисткой.
- Перед снятием принадлежностей и/или перед чисткой блендер должен остыть.
- Использование иных принадлежностей, кроме рекомендованных производителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травм.
- Не оставляйте включенный блендер без присмотра. Следите за детьми, находящимися вблизи работающего блендера.
- Держите пальцы на достаточном удалении от вращающихся ножей, поскольку ножи могут нанести серьезные травмы. Не погружайте пальцы или кухонные принадлежности в кружку во время работы блендера.

- Будьте особенно осторожны при чистке ножей и обращении с ними, поскольку ножи очень острые.
- Данный блендер не предназначен для использования в коммерческих целях или вне помещений.

Установка блендера

- Сетевой шнур не должен свисать с края стола/стойки; его следует также держать на удалении от горячих предметов и открытого пламени.
- При использовании устанавливайте кружку и мини-измельчитель на ровную горизонтальную поверхность.

Сетевой шнур, вилка и электророзетка

- Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений. Не используйте прибор с поврежденным шнуром, а также после падения или повреждения любым иным способом.
- В случае повреждения блендера, шнура или вилки необходимо провести осмотр и, при необходимости, ремонт, который должен выполняться авторизованным специалистом по ремонту; в противном случае возможно поражение электрическим током. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электроприбор.
- Перед чисткой вынимайте штепсельную вилку из электророзетки.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тяните за сетевой шнур. Держитесь за вилку.
- Не допускайте вытягивания шнура и не размещайте шнур либо удлинитель на проходе.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ



1. Крючок
2. Кнопки выбора скорости
3. Блок двигателя
4. Символы блокировки
5. Съемный вал блендера
6. Ножи
7. Крышка мини-измельчителя
8. Нож
9. Мини-измельчитель
10. Кружка блендера

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Каждый электроприбор проходит заводской контроль, однако в целях безопасности после распаковки внимательно осмотрите устройство на предмет повреждений при транспортировке. Проверьте его на видимые повреждения (напр., трещины или царапины). Если вы обнаружите, что электроприбор поврежден, свяжитесь с магазином, где он был приобретен. Нельзя использовать прибор до его проверки авторизованным специалистом.

Перед первым использованием электроприбора очистите все части, непосредственно соприкасающиеся с пищевыми продуктами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЛЕНДЕРА

Подсоедините к блоку двигателя (3) съемный вал блендера (5) или мини-измельчитель (9).

Подсоединение вала блендера

Подсоедините вал блендера к блоку двигателя, вставив шпindel в середину вала и в муфту на блоке двигателя. Аккуратно поверните вал против часовой стрелки, пока стрелка на наружной стороне не совместится с символом закрытого навесного замка (4) на блоке двигателя и не прозвучит легкий щелчок. Для снятия вала аккуратно поверните его по часовой стрелке, пока стрелка не совместится с символом открытого висячего замка (4) на блоке двигателя.

Подсоединение мини-измельчителя

Вставьте нож (8) в мини-измельчитель. Наденьте крышку (7) на мини-измельчитель и проверьте, чтобы выступы крышки вошли в пазы внутри мини-измельчителя. Подсоедините блок двигателя к крышке, вставив шпindel в середину крышки в муфту на блоке двигателя. Аккуратно поверните крышку против часовой стрелки до ее фиксации со слабым щелчком. Для снятия крышки осторожно поворачивайте ее по часовой стрелке до высвобождения.

Смешивание в кружке

Подсоедините вал блендера к блоку двигателя, как описано в разделе «Подсоединение вала блендера». Поместите продукты для смешивания в кружку (10). Одной рукой крепко возьмитесь за кружку. Поместите вал блендера в кружку до соприкосновения с продуктами и включите, нажав на одну из кнопок выбора скорости (2) и удерживая ее в нажатом положении. Блендер будет работать, пока вы держите кнопку нажатой.

Измельчение и смешивание в мини-измельчителе

Подсоедините вал мини-измельчителя к блоку двигателя, как описано в разделе «Подсоединение мини-измельчителя».

Поместите продукты для измельчения или смешивания в мини-измельчитель. Крепко держите мини-измельчитель одной рукой и включите, нажав на одну из кнопок выбора скорости (2) и удерживая ее в нажатом положении. Блендер будет работать, пока вы держите кнопку нажатой.

Примечание: Мы рекомендуем, чтобы разовая продолжительность работы блендера не превышала 1 минуты при смешивании или измельчении. Перед продолжением работы дайте блендеру немного остыть.

Советы

- Тщательно вымойте фрукты и овощи перед смешиванием или измельчением.
- Перед смешиванием или измельчением очистите от кожуры такие фрукты, как апельсины, лимоны, мандарины, манго, киви, дыни и ананасы.
- Перед смешиванием или измельчением удалите из фруктов зерна, косточки и т.п.
- Нарежьте фрукты, овощи и мясо на мелкие кусочки перед тем, как положить их в кружку или в мини-измельчитель.
- Начинайте с малой скорости (I), чтобы избежать разбрызгивания в открытой кружке. Когда понадобится, переключите на повышенную скорость (II).

Рекомендации по смешиванию и измельчению различных продуктов:

| Продукты | Макс. количество | Макс. время |
|-------------------------|------------------|---------------------|
| Петрушка | 5 г | 15 сек. |
| Лук раз | 50 г | 10 сек. за один раз |
| Лук-шалот раз | 50 г | 10 сек. за один раз |
| Чеснок раз | 30 г | 10 сек. за один раз |
| Хлеб | 10 г | 15 сек. |
| Миндаль | 50 г | 15 сек. |
| Лесные орехи | 50 г | 15 сек. |
| Грецкие орехи | 50 г | 15 сек. |
| Сыр | 50 г | 15 сек. |
| Яйца, сваренные вкрутую | 2 пары | 5 сек. за один раз |
| Постное мясо | 50 г | 15 сек. |
| Ветчина | 50 г | 15 сек. |

ЧИСТКА

- Перед чисткой выньте вилку шнура из электрозетки.
- Прежде чем разобрать и/или очистить блендер, дайте ему остыть.
- Не используйте чистящие порошки, металлические мочалки или другие абразивные чистящие материалы, поскольку они могут поцарапать поверхность электроприбора.
- Пользуйтесь влажной тряпкой (с теплой водой), при необходимости добавьте немного моющего средства. Вытирайте сухой тканью.
- Съёмные части промывайте в теплой воде, добавляя немного моющего средства. Тщательно промывайте все детали, прежде чем установить их на место.
- Будьте особенно осторожны при чистке ножей и обращении с ними, поскольку ножи очень острые.
- Не погружайте блок двигателя в воду. Не допускайте попадания воды в двигатель.

СОВЕТЫ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

После окончательного выхода электроприбора из строя, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с правилами, утвержденными местными органами власти. В большинстве случаев можно сдать такие изделия на местную станцию утилизации.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не применяется:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если электроприбор был вскрыт;
- в случае неправильного и небрежного обращения с изделием, или какого-либо иного повреждения;
- если неисправности возникли вследствие нарушений в сети электроснабжения.

В связи с постоянным совершенствованием функциональных возможностей и дизайна нашей продукции мы оставляем за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.

ИМПОРТЕР

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные опечатки.